

Vor dem Gebrauch
Avant l'utilisation
Prima dell'uso
Before use
Antes del uso

Bitte lesen Sie alle in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese an Nachbenutzer weiter. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäss dieser Anleitung verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise. Eingesandte Geräte mit schmutzigen Filtern werden mit einer Kostenpauschale (CHF 30.-/EUR 25.-) für die Reinigung retourniert. Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Veillez lire toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer et joignez-le à l'appareil si une autre personne doit l'utiliser. Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité. Les appareils envoyés avec les filtres encrassés sont renvoyés moyennant un forfait de 30 CHF/25 euros pour le nettoyage. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Leggere tutte le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. Conservare con cura il presente manuale e trasmetterlo ad utenti seguenti. L'apparecchio deve essere adoperato solamente allo scopo previsto in conformità a queste istruzioni. Osservare le direttive di sicurezza. Gli apparecchi inviati con filtri sporchi vengono rispediti con costi globali per la pulizia di CHF 30,00/EUR 25,00. Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).

Please read these instructions. Keep the instructions carefully and pass them on to further users. The appliance must only be used for the intended purpose according to these instructions. Observe the notes on safety regulations. Appliances sent in with dirty filters will incur a flat-rate charge (CHF 30.00/EUR 25.00) for cleaning. Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).

Lea atentamente toda la información contenida en estas instrucciones de uso. Guarde cuidadosamente las instrucciones de uso y entréguelas a eventuales usuarios futuros. El aparato debe utilizarse únicamente con el fin previsto de conformidad con las presentes instrucciones. Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad. Los aparatos enviados con los filtros sucios se devolverán con un coste global por limpieza (25.- EUR/30.- CHF). Se recomienda operar el aparato conectándolo a un interruptor diferencial (máx. 30 mA).

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.
We reserve the right to make changes in design, equipment, technical data as well as errors.
Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en el diseño, el equipamiento, los datos técnicos, así como eventuales errores u omisiones.

Bodendüse
Buse de sol
Spazzola
Floor cleaning head
Boquilla para suelo

Teppich
Tapis
Tappeto
Carpet
Alfombra

Hartbelag
Sol dur
Pavimenti duri
Hard flooring
Pavimento duro

min. Saugkraft
min. Puissance d'aspiration
min. Potenza di aspirazione
min. Suction power
min. Potencia de aspiración

max. Saugkraft
max. P. d'aspiration
max. P. di aspirazione
max. Suction power
max. P. de aspiración

Möbeldüse
Buse pour meubles
Spazzola per mobili
Furniture tool
Boquilla para muebles

Polstermöbel, Matratzen, Sofas
Meubles, matelas, sofas
Mobili imbottiti, materassi, divani
Furniture, mattresses, curtains
Muebles tapizados, colchones, sofás

Fugendüse
Buse à rainures
Bocchetta piatta
Crevice tool
Boquilla para hendiduras

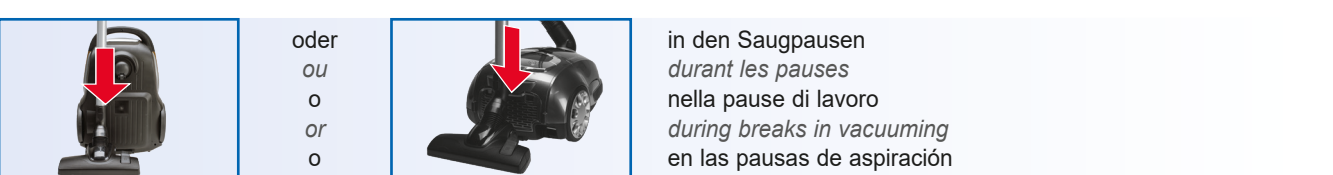
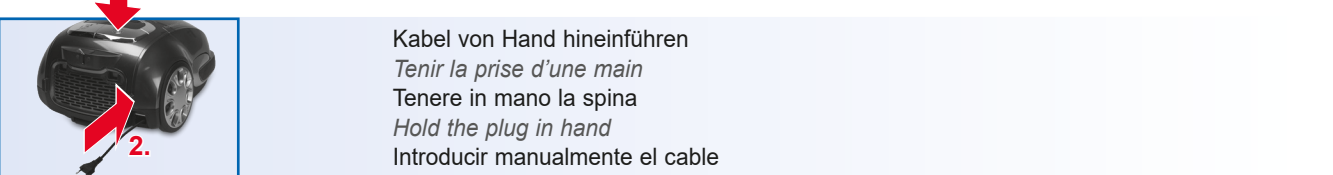
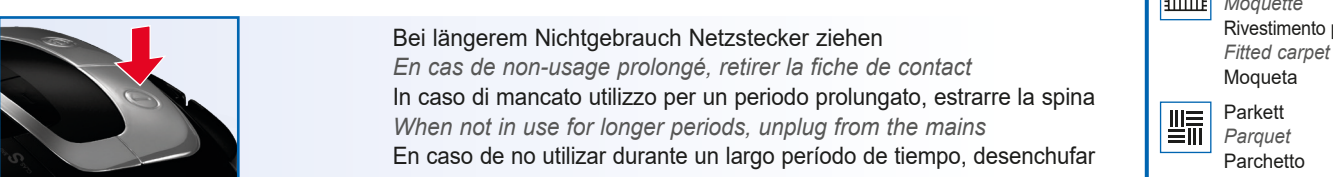
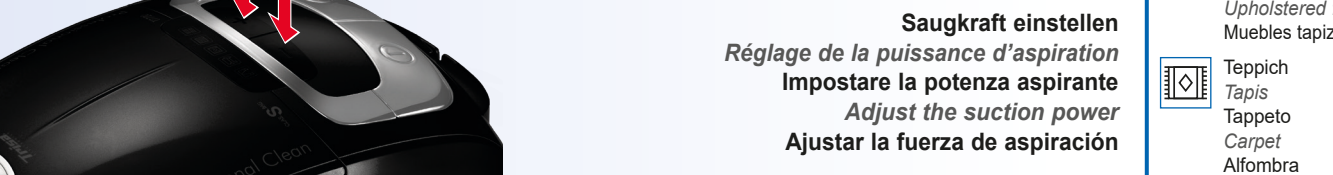
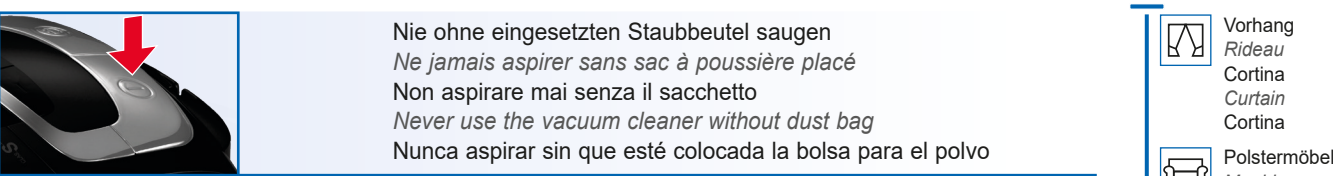
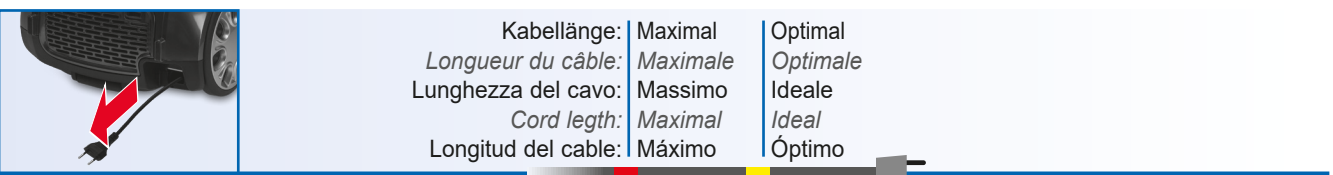
Fugen, Ecken, Falten, unzugängliche Stellen
Jointures, coins, plis, places difficilement accessibles
Fessure, angoli e là dove non facilmente ci si può arrivare
Crevices, corners, folds and inaccessible places
Hendiduras, esquinas, surcos, puntos inaccesibles

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio
Appliance description
Visión general del aparato



Gebrauchen
Utiliser
Usare
Use
Usar

- Zusammenstecken**
Assembler
Assemblare
Assemble
Montar
- Kabel einstecken**
Brancher le fil électrique
Collegare il cavo della corrente
Connect to the mains
Enchufar el cable
- Einschalten**
Mettre sous tension
Accendere
Switch on
Encender
- Saugen**
Aspire
Aspirare
Vacuum-clean
Aspirar
- Ausschalten**
Mettre hors tension
Spegner
Switch off
Desconexión
- Kabel einrollen**
Enrouler le cordon
Avvolgere il cavo
Rewind the cable
Enrollar el cable
- Gerät verstauen**
Ranger l'appareil
Messa a riposo l'aspirapolvere
Store away the appliance
Guardar el aparato



Kabellänge: Maximal
Longueur du câble: Maximale
Lunghezza del cavo: Massimo
Cord length: Maximal
Longitud del cable: Máximo

Optimal
Optimale
Ideale
Ideal
Óptimo

Nie ohne eingesetzten Staubbeutel saugen
Ne jamais aspirer sans sac à poussière placé
Non aspirare mai senza il sacchetto
Never use the vacuum cleaner without dust bag
Nunca aspirar sin que esté colocada la bolsa para el polvo

Bei längerem Nichtgebrauch Netzstecker ziehen
En cas de non-usage prolongé, retirer la fiche de contact
In caso di mancato utilizzo per un periodo prolungato, estrarre la spina
When not in use for longer periods, unplug from the mains
En caso de no utilizar durante un largo período de tiempo, desenchufar

Kabel von Hand hineinführen
Tenir la prise d'une main
Tenere in mano la spina
Hold the plug in hand
Introducir manualmente el cable

oder
ou
o
or
o

in den Saugpausen
durant les pauses
nella pause di lavoro
during breaks in vacuuming
en las pausas de aspiración

Saugkraft einstellen
Réglage de la puissance d'aspiration
Impostare la potenza aspirante
Adjust the suction power
Ajustar la fuerza de aspiración

- Vorhang
Rideau
Cortina
Curtain
Cortina
- Polstermöbel
Meubles rembourrés
Mobile imbottito
Upholstered furniture
Muebles tapizados rideau
- Teppich
Tapis
Tappeto
Carpet
Alfombra
- Spannteppich
Moquette
Rivestimento per pavimenti
Fitted carpet
Moqueta
- Parkett
Parquet
Parchetto
Parquet
Parqué

Wartung
Entretien
Manutenzione
Maintenance
Mantenimiento

Staubsaack wechseln
Changement du sac à poussière
Cambio del sacchetto
Changing the dust bag
Cambiar el saco para el polvo

Staubsaack nicht einklemmen
Ne pas coincer le sac à poussière
Non schiacciare il sacchetto da polvere
Do not squeeze the dust bag
No apretar el saco para el polvo

Motorschutzfilter reinigen
Nettoyage du filtre du moteur
Pulitare del filtro del motore
Cleaning motor protection filter
Limpicar el filtro protector del motor

Nach jedem 5. Staubsaackwechsel
Après chaque 5. échange du sac à poussière
Ogni 5. cambio del sacco da polvere
After every 5. dust bag change
Tras cada 5 cambios del saco para el polvo

HEPA Filter wechseln
Changement du filtre HEPA
Cambio del filtro HEPA
Changing the HEPA filter
Cambiar el filtro HEPA

1x / Jahr – An – Anno – Year – Año

Reinigung
Nettoyage
Pulizia
Cleaning
Limpieza

Feucht abwischen, trocknen lassen. Keine Lösungsmittel verwenden
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher. Ne pas employer de solvants
Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare. Non usare mai soluzioni contenenti acidi
Can be wiped with a damp cloth, then dried. Do not use scourers or solvents
Limpiarlo con un paño húmedo y dejarlo secar. No utilizar disolventes

Je nach Gebrauch die Unterseite mit der Fugendüse absaugen
Aspirer le dessous avec la buse à rainures environ une fois par mois
Aspirare la parte inferiore con la bocchetta piatta, dopo ogni uso
Depending on use, use the crevice tool to vacuum beneath the head
En función del uso, aspirar la parte inferior con la boquilla para hendiduras

Zuerst Netzstecker ziehen, Netzkabel einrollen
Avant le nettoyage, retirer la fiche et enrrouler le cordon
Prima di pulire estrarre la spina e avvolgere il cavo
Remove the plug from the mains, rewind the cable before cleaning
Primero desenchufar, enrollar el cable de alimentación

Zuerst Netzstecker ziehen, Netzkabel einrollen
Avant le nettoyage, retirer la fiche et enrrouler le cordon
Prima di pulire estrarre la spina e avvolgere il cavo
Remove the plug from the mains, rewind the cable before cleaning
Primero desenchufar, enrollar el cable de alimentación



Garantieschein – 5 Jahre Garantie
Bulletin de garantie – 5 ans de garantie
Garanzia – 5 anni di garanzia
Guarantee – 5 years guarantee
Certificado de garantía – 5 años de garantía

Staubsauger
Aspirateur
Aspirapolvere
Vacuum cleaner
Aspiradora

Modell/Erzeugnis
Modèle/produit
Modello/prodotto
Model/product
Modelo/Product

Seriennummer
Numéro de série
Numero di serie
Serial number
Número de serie

Verkäuferfirma
Firme
Ditta
Company
Empresa vendedora

Verkäufer
Vendeur
Venditore
Sales assistant
Vendedor

Verkaufs-/Lieferdatum
Date de vente/livraison
Data di vendita/consegna
Sales/delivery date
Fecha de venta/entrega

Stempel
Timbre
Timbro
Stamp
Sello

Käufer
Acheteur
Acquirente
Customer
Comprador

Art. 9477

CH
Trisa Electronics AG
Kantonstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE
HKS
Satellitentechnik Vertriebs GmbH
Graf von Stauffenbergstr. 8
D-63150 Heusenstamm
HKS-GmbH@T-online.de
+49 (6104) 5920

AT
SCD Handels GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070

